



USER MANUAL

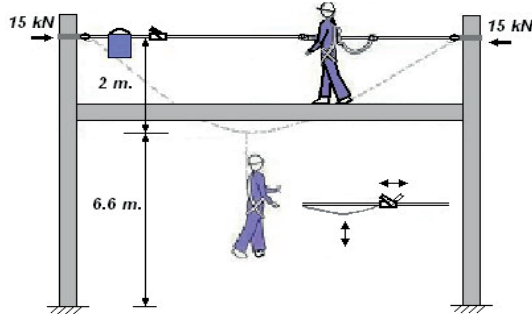
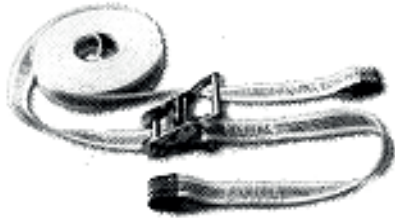
SEC-LVH20

Cresto 9266 THL

HORIZONTAL LIFELINE
HORISONTELL FALLSKYDDSLINA
VANDRET SIKKERHEDSLINE
HORIZONTAL LIVLINE
VAAKASUORA TURVAKÖYSI
HORISONTAALNE PÄÄSTEKÖIS

SEC-LVH20

EN 795:1996



CONTROL FILE

A	B
C	D
E	F

G	H	I	J	K

- A Artículo / Article / Item
- B N° de serie / N° de série / Serial number
- C Año de producción / Année de fabrication / Production year.
- D Fecha de compra / Date d'achat / Date of purchase
- E Fecha de puesta en servicio / Date de mise en service / Date placed in service.
- F Nombre del usuario / Nom de l'utilisateur / Name of user G Fecha de verificación / Date du contrôle / Verification date H Notas / Note / Notes
- I Resultado verificación / Résultat du contrôle / Verif. Result
- J Firma del verificador / Signature du contrôleur / Signature of verifier.
- K Próxima revisión / Prochain examen / Next inspection.

Organismo que ha efectuado el examen CE de tipo:
 Organisme ayant effectué l'examen CE de type:
 CE type examination made by: N° 0082

Warning: Do not use this equipment without reading the following instructions carefully.

USE

The Horizontal Lifeline is a vital safety equipment. Incorrect operation due to improper use of the equipment can be lethal to the user. The Horizontal Lifeline individual protection must be used as an integrated element in an anti-fall system when there are safety risks involved. The Horizontal Lifeline anchoring mechanism may only be used by a person with an energy absorber in line with EN 355 regulations. To ensure perfect compatibility, only components in life with European regulations should be used. Please consult the complementary technical safety features of each product. This product may only be used by individuals who have been duly instructed and/or trained to do so, and who will be responsible for safeguarding users directly. This device may be used by one people only. Use this product only in good health conditions. User instructions: Ensure that the Horizontal Lifeline anchoring mechanism is in good condition before each use. If you have any doubts, remove it immediately. Ensure that the recommendations for each associated element are observed. Ensura that the anti-fall system anchoring point is reliable (minimum resistance of 15 kN). Before using the mechanism, users must take the possibilities for help into account in case difficulties arise while they are using the product. Check the necessary minimum free height below the user's feet to prevent any kind of collision with the structure or ground if a fall from a height occurs (please consult the complementary technical safety features of each product). Do not tie knots in the anchoring mechanism belt.

No Changes should be made to the device. Use the connectors in accordance with the EN regulations to join the lifeline to the anchoring points, as well as to join the harness, energy absorber or any individual protection equipment in accordance with Europeans regulations.

Installation instructions:

We strongly recommend that an engineer or qualified person installs the lifeline. With the loop at each end of the lifeline, or with the help of the connectors in line with EN 362 regulations, join the lifeline to the anchoring points, taking into account that the letter must withstand a minimum stress of 15 kN. Once the ends have been joined, tighten the belt using the ratchet until the line is completely horizontal. To disassemble the lifeline, loosen the belt, open the ratchet fully using the safety bar and pull the stretched piece of the belt. The latter is now loose and you can lift the loops off the anchoring points. There is an end above the short piece of the belt which stops the latter from passing through the slot on the ratchet axle and coming loose.

Labelling:

- PVC label is sewn so that it is clear and visible:
- 1-. The "Horizontal Lifeline" product trademark.
- 2-. "i" information pictograph.
- 3-. Logo Industrias Murtra, S. A.
- 4-. I.P.E regulations EN 795 : 1996
- 5-. Number of the informed body and CE 0082
- 6-. Batch number, XXXXXX (six positions)
- 7-. Unit number, XXXX (four positions)
- 8-. Manufacture date.
- 9-. Useful length of the IPE in metres L = XX m
- 10-. Composition.

Useful life:

There is no specific expiry date for this product although, given its textile nature, we recommend that under normal conditions of storage and use, the useful life of this product should not exceed 5 years from when it came into service. PLEASE CONSULT THE CONTROL CARD.

Storage and carrying:

This product must not come into contact with concentrated acids or alkalis. We recommend that you store it in a dry place, where it will be protected from sunlight, extreme temperatures, away from corrosive products and/or aggressive atmospheres and all heat sources. Store the anchoring mechanism in the bag provided; we also recommend this when carrying it.

Cleaning:

After use, clean the mechanism carefully with a brush. If the product is damp, dry it with a cloth or in the air away from all heat sources.

Results obtained during technical tests:

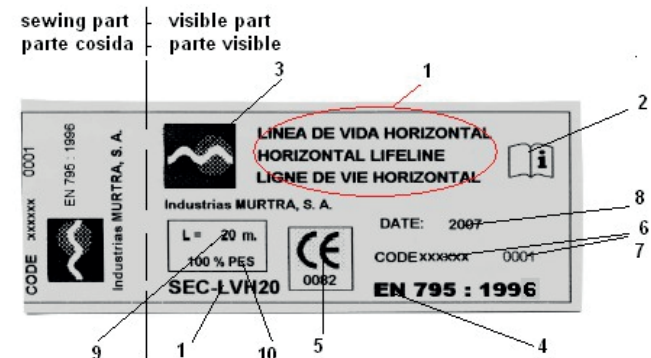
This Individual Protection Equipment (IPE) complies with the health and safety regulations set out in the 89/686/CEE directive with the application of the specifications included in the EN 795 : 1996 European regulations.

Aspects that must be taken into account:

- After a fall, all elements of the anti-fall system must be withdrawn immediately. Check at least once a year that the Horizontal Lifeline anchoring mechanism is in perfect condition. This operation should be carried out by the company's health and safety manager. This person must follow the instructions exactly and withdraw the product if they detect any anomaly, however small it may be. The following aspects must be taken into account, given the textile nature (polyester) of this product:
 - When in use, protect it from edges and sharp angles, as they may cut the product.
 - Avoid contact with concentrated acids and alkalis.
 - It can easily withstand temperatures ranging -40°C to +50°C.
 - Always keep this product according to the storage indications: lengthy exposure to bad weather may cause it to lose its mechanical resistance, depending on humidity and ultraviolet sunlight.
 - Check regularly that the stitching is in good condition.
 - Do not repair the mechanisms.
 - Check the recommendations for each associated element.
 - Consult the technical features of each complementary safety product.

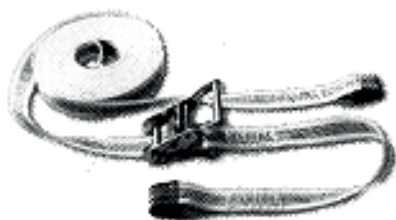
This product has been certified by an informed body.
 CE-type examination carried out by:
 CETE APAVE SUDEUROPE-BP-193-13322 MARSEILLE
 Cedex 16 Francia - N° 0082

PVC label sample:

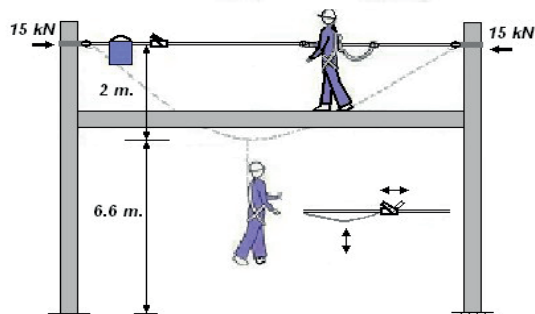


SEC-LVH20

EN 795:1996



CE
0082



REGISTRERINGSKORT

A	B
C	D
E	F

G	H	I	J	K

- A Artikel
B Serienummer
C Tillverkningsår
D Inköpsdatum
E Datum för första användning
F Användarens namn
G Besiktningsdatum
H Anteckningar
I Besiktningsresultat
J Besiktningsmannens namnunderskrift
K Datum för nästa besiktning

CE-typkontroll utförd av: Nr 0082

Varning:

Läs noga igenom denna bruksanvisning innan utrustningen används.

ANVÄNDNING

Den horisontella fallskyddslinan är nödvändig skyddsutrustning. Felaktig funktion till följd av felaktig användning kan innebära livsfara för användaren. Den personliga horisontella fallskyddslinan måste ingå i ett fallskyddssystem när säkerhetsrisker förekommer. Förankringsmekanismen för den horisontella fallskyddslinan får endast användas av personer med en falldämpare som uppfyller kraven enligt SS-EN 355.

Använd endast komponenter som uppfyller europeiska föreskrifter för att säkerställa kompatibilitet.

Läs även igenom de kompletterande, tekniska säkerhetsföreskrifterna för varje enskild produkt.

Produkten får endast användas av personer som har instruerats och/eller utbildats för användning, och som har direkt ansvar för användarnas säkerhet. Produkten får endast användas av en person åt gången. Personer som använder produkten måste vara vid god hälsa. Användarinstruktioner:

Kontrollera att den horisontella fallskyddslinans förankringsmekanism fungerar korrekt före användning. Sluta använda direkt vid tveivel. Se till att rekommendationerna för respektive tillhörande del följs.

Kontrollera att fallskyddssystemets förankringspunkt är tillförlitlig (minimimotstånd på 15 kN). Innan mekanismen används måste användaren kontrollera räddningsmöjligheter ifall svårigheter skulle uppstå när produkten används. Kontrollera minsta erforderliga fria utrymme under användarens fötter för att förhindra kollision med konstruktionen eller marken om fall från höjd inträffar (se de kompletterande, tekniska säkerhetsföreskrifterna för respektive produkt). Knyt inga knutar på förankringsmekanismens bälte.

Produkten får inte ändras eller modifieras.

Använd kopplingar som uppfyller EN-standarderna för att fästa fallskyddslinan i förankringspunkterna, samt för att fästa selen, falldämparen och personlig skyddsutrustning i enlighet med europeiska föreskrifter.

Installationsanvisningar:

Vi rekommenderar starkt att en ingenjör eller behörig person installerar fallskyddslinan.

Fäst fallskyddslinan i förankringspunkterna med öglorna i vardera änden av fallskyddslinan, eller med hjälp av kopplingar som uppfyller standarden SS-EN 362. Observera att förankringspunkterna måste klara en minsta belastning på 15 kN. När ändarna är fästsatta, dra åt bältet med hjälp av spärrhaken tills linan är helt horisontell.

Ta isär fallskyddslinan genom att lossa bältet, öppna spärrhaken helt genom att lyfta på säkerhetspärren och dra i den spända delen av bältet. Den sistnämnda är nu frigjord och öglorna kan lyftas bort från förankringspunkterna.

Det finns ett ändstycke på bältets kortsida som förhindrar den senare från att glida ut via springan på hakaxeln och lossna.

Märkning:

PVC-märkningen sys fast på ett väl synligt ställe.

1. Produktvarumärke för horisontell fallskyddslinna. 2. "i" - informationssymbol.
3. Logotypen Industrias Murtra, S. A.
4. PPE-standard SS-EN 795:1996
5. Nummer för anmält organ och CE 0082
6. Batchnummer, XXXXXX (sex siffror)
7. Enhetsnummer, XXXX (fyra siffror)
8. Tillverkningsdatum.
9. Effektiv längd för PPE i meter L = XX m
10. Material.

Brukarhetstid:

Produkten har inget utgångsdatum. Med tanke på att det är textil rekommenderar vi dock en brukarhetstid på högst 5 år från det att den togs i bruk vid normal användning och förvaring. SE REGISTRERINGSKORTET.

Förvaring och transport:

Produkten får inte komma i kontakt med koncentrerade syror eller alkalier.

Vi rekommenderar att den förvaras på en torr plats där den inte utsätts för solljus, extrema temperaturer och åtskilt från korrosiva produkter och/eller aggressiva atmosfärer och värmekällor.

Förvara förankringsmekanismen i medföljande väska, även vid transport.

Rengöring:

Rengör mekanismen noggrant med en borste efter användning. Torka av produkten med en trasa om den är fuktig eller lufttorka den avskilt från värmekällor.

Resultat från tekniska tester:

Denna personliga skyddsutrustning (PPE) uppfyller hälso- och skyddsreglerna i direktiv 89/686/CEE med tillämpning av specifikationerna i de europeiska föreskrifterna enligt SS-EN 795:1996.

Aspekter som måste beaktas:

Efter ett fall måste fallskyddssystemets samtliga komponenter omedelbart tas ur bruk.

Kontrollera minst en gång per år att den horisontella fallskyddslinans förankringsmekanism fungerar korrekt. Denna kontroll ska utföras av företagets hälso- och säkerhetschef. Denna person måste följa instruktionerna noggrant och ta produkten ur bruk om de upptäcker några avvikelser, oavsett omfattning.

Följande aspekter måste beaktas eftersom produkten är tillverkad av textil (polyester):

- Vid användning, skydda produkten från vassa kanter som kan orsaka skärskador på produkten.

- Undvik kontakt med koncentrerade syror och alkalier.

- Produkten klarar temperaturer på mellan -40 °C och +50 °C.

- Förvara produkten enligt anvisningarna. Långvarig exponering för dåliga väderförhållanden kan försämra dess mekaniska beständighet, till följd av fukt och ultraviolett solljus.

- Kontrollera regelbundet att sömmarna är i bra skick.

- Reparera inte mekanismerna.

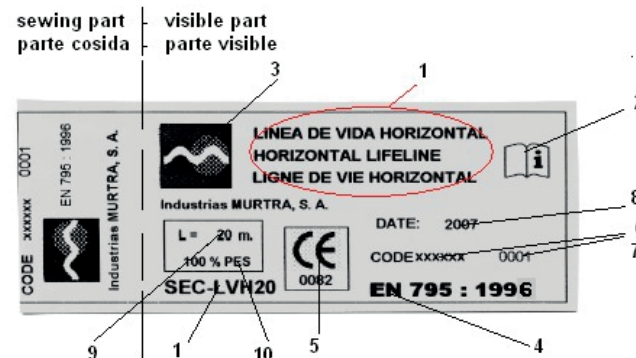
- Läs rekommendationerna för respektive tillhörande del.

- Läs igenom de tekniska specifikationerna för alla kompletterande säkerhetsprodukter. Produkten har certifierats av ett anmält organ.

CE-typkontrollen har utförts av:

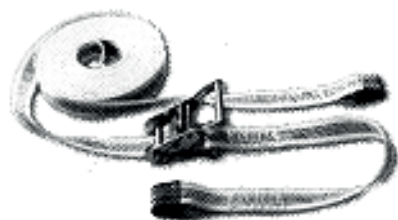
CETE APAVE SUDEUROPE-BP-193-13322 MARSEILLE, FRANKRIKE

Cedex 16 Frankrike - Nr 0082 Exempel på PVC-etikett:

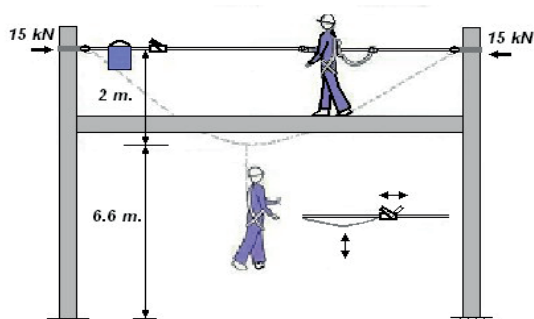


SEC-LVH20

EN 795:1996



CE
0082



REGISTRERINGSKORT

A	B
C	D
E	F

G	H	I	J	K

- A Komponent
B Serienummer
C Produktionsår
D Købsdato
E Ibrugtningsdato
F Navn på bruger
G Dato for eftersyn
H Noter
I Resultat af eftersyn
J Kontrollants underskrift
K Næste eftersyn

EF-typeafprøvning udført af: N° 0082

Advarsel!

Brug ikke dette udstyr uden først at have læst denne vejledning grundigt igennem.

ANVENDELSE

En vandret sikkerhedsline er et vigtigt stykke sikkerhedsudstyr. Forkert betjening som følge af forkert brug af udstyret kan være livsfarligt for brugeren. En vandret sikkerhedsline er et personligt værnemiddel, der skal anvendes som en integreret del af et faldsikringsystem i situationer, hvor der er sikkerhedsrisici. Den vandrette sikkerhedsline må kun anvendes af en person, der anvender en energiabsorber i henhold til bestemmelserne i EN 355.

For at sikre korrekt kompatibilitet bør der kun anvendes komponenter, der opfylder kravene i EU-bestemmelserne.

Konsulter den medfølgende sikkerhedsdokumentation for hvert enkelt produkt. Dette produkt må kun anvendes af personer, der har fået tilstrækkelig instruktion og/eller oplæring heri, og som er ansvarlige for at sikre brugerne direkte.

Denne anordning må kun bruges af én person. Denne anordning må kun bruges af personer med godt helbred. Brugervejledning:

Kontrollér, at den vandrette sikkerhedsline er i god stand før hver anvendelse. Hvis du er i tvivl, skal du straks tage anordningen ud af brug. Sørg for, at anbefalingerne vedrørende alle tilknyttede elementer er overholdt.

Sørg for, at faldsikringsystemets forankringspunkt er solidt (brudstyrke på minimum 15 kN). Før anordningen tages i brug, skal brugerne sikre sig, at der er mulighed for at få hjælp, hvis der skulle opstå problemer under brugen af produktet.

Kontrollér, at der er den nødvendige frihøjde under brugerens fødder, for at forhindre kollision med strukturer eller jorden i tilfælde af fald fra højden (konsulter den medfølgende sikkerhedsdokumentation for hvert enkelt produkt). Bind ikke knuder på anordningens bånd.

Der må ikke foretages ændringer i anordningen.

Anvend forbindelsesled, der opfylder kravene i EN-standarden, når sikkerhedslinen skal forbindes til forankringspunkterne, og når selen, energiabsorberer eller andre personlige værnemidler skal forbindes i henhold til EU-bestemmelserne.

Installationsanvisninger:

Vi anbefaler på det kraftigste, at en ingeniør eller en anden kvalificeret person installerer sikkerhedslinen.

Forbind ved hjælp af løkkerne i hver ende af sikkerhedslinen eller ved hjælp af forbindelsesled, der opfylder kravene i EN 362, sikkerhedslinen til forankringspunkterne; vær opmærksom på, at sidstnævnte skal kunne tåle en belastning på minimum 15 kN.

Når enderne er forbundet, skal du stramme båndet ved hjælp af skraldespændet, indtil linen er helt vandret.

Når sikkerhedslinen skal afmonteres, skal du løsne båndet, åbne skraldespændet helt ved hjælp af sikkerhedslåsen og trække i den strakte del af båndet. Båndet er nu løsnet, og du kan løfte løkkerne af forankringspunkterne.

Der er et endestop øverst på den korte del af båndet, som forhindrer båndet i at smutte ud gennem åbningen ved skraldespændets aksel og gå løs.

Mærkning:

Pvc-mærkaten er syet fast, så den er tydelig og synlig:

- 1- Varemærket for den vandrette sikkerhedsline
- 2- Informationspiktogram, "i"
- 3- Logo for Industrias Murtra, S. A.
- 4- Standard for personlige værnemidler EN 795:1996
- 5- Bemyndiget organs nummer og CE-mærke 0082 6- Batchnummer, XXXXXX (seks cifre)
- 7- Enhedsnummer, XXXX (fire cifre)
- 8- Produktionsdato
- 9- Nyttelængde for det personlige værnemiddel i meter L = XX m 10- Materialesammensætning.

Levetid:

Produktet har ikke en fast holdbarhedsfrist, men da det er fremstillet af tekstilmateriale, anbefaler vi, at produktet under normale opbevarings- og brugsforhold ikke anvendes i mere end 5 år regnet fra den dato, hvor det blev taget i brug første gang. SE REGISTRERINGSKORTET.

Opbevaring og transport:

Produktet må ikke komme i kontakt med koncentrerede syrer eller baser.

Vi anbefaler, at produktet opbevares på et tørt sted, hvor det er beskyttet mod sollys og meget høje eller lave temperaturer, og hvor det ikke er i nærheden af ætsende produkter og/eller aggressive miljøer eller varmekilder.

Opbevar anordningen i den medfølgende pose; dette anbefales også under transport.

Rengøring:

Rengør anordningen forsigtigt efter brug med en børste. Hvis produktet er fugtigt, skal du tørre det med en klud eller lade det lufttørre på afstand af varmekilder.

Resultater af de tekniske test:

Dette personlige værnemiddel opfylder bestemmelserne vedrørende arbejdsmiljø, der er fastlagt i værnemiddeldirektivet 89/686/EØF med anvendelse af de specifikationer, der er inkluderet i standarden EN 795:1996.

Aspekter, der skal tages hensyn til:

Efter et fald skal alle dele af faldsikringsystemet straks tages ud af brug.

Kontrollér mindst én gang om året, at den vandrette sikkerhedsline er i god stand. Denne opgave skal udføres af virksomhedens arbejdsmiljøchef. Denne person skal følge instrukserne nøje og tage produktet ud af brug, hvis der registreres uregelmæssigheder, uanset hvor små de er.

Der skal tages hensyn til følgende aspekter, fordi produktet er lavet af tekstilmateriale (polyester):

- Beskyt produktet mod kanter og skarpe vinkler, når det er i brug, da de kan forårsage skæreskader på produktet.

- Undgå kontakt med koncentrerede syrer og baser.

- Produktet kan uden problemer modstå temperaturer mellem -40 °C og +50 °C.

- Opbevar altid produktet som beskrevet i opbevaringsanvisningerne; længere tids eksponering for dårligt vejr kan medføre, at produktet mister sin mekaniske resistens, alt afhængigt af luftfugtighed og solens uv-stråler.

- Kontrollér regelmæssigt, at syningerne er i god stand.

- Forsøg ikke at reparere anordningen selv.

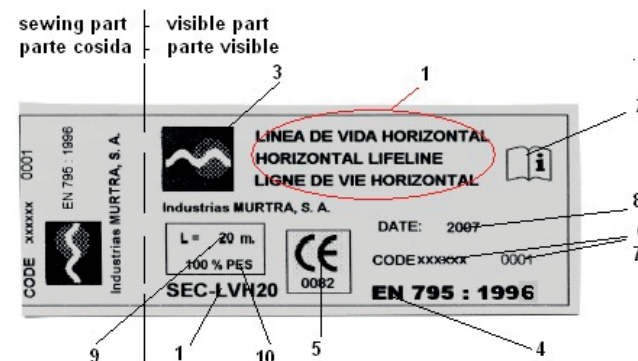
- Kontrollér anbefalingerne for hvert tilknyttet element.

- Konsulter den tekniske dokumentation til hvert tilhørende sikkerhedsprodukt.

Dette produkt er blevet certificeret af et bemyndiget organ.

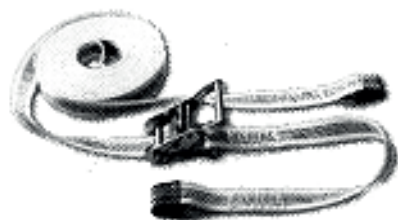
EF-typeafprøvning er udført af:

CETE APAVE SUDEUROPE-BP-193-13322 MARSEILLE
Cedex 16 Frankrig - Nr. 0082 Eksempel på pvc-mærkat:

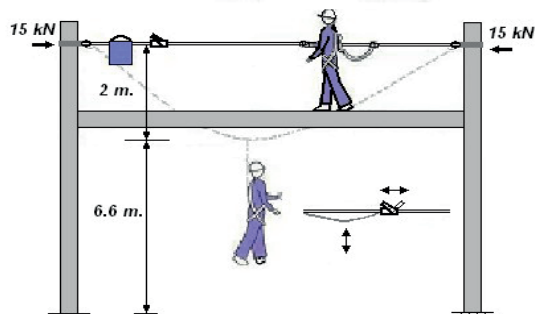


SEC-LVH20

EN 795:1996



CE
0082



KONTROLLFIL

A	B
C	D
E	F

G	H	I	J	K

A Element
B Serienummer
C Produksjonsår.
D Kjøpsdato
E Dato tatt i bruk.
F Brukerens navn
G Kontrolldato
H Merknader
I Kontr. Resultat
J Kontrollørens signatur.
K Neste kontroll.

CE-undersøkelse utført av: Nr. 0082

Advarsel:

Ikke bruk dette utstyret uten å ha lest følgende anvisninger grundig.

BRUK

Den horisontale livlinen er et viktig sikkerhetsutstyr. Feilaktig bruk av utstyret kan være livsfarlig for brukeren. Den horisontale livlinen skal brukes som et individuelt element i et fallsikringssystem når det er snakk om en sikkerhetsrisiko. Den horisontale livlinens forankringsmekanisme skal kun brukes av én person med en støtdemper i henhold til bestemmelsene i EN 355.

Før å sikre perfekt kompatibilitet skal det kun brukes komponenter som samsvarer med EU-bestemmelser.

Se de tekniske sikkerhetsfunksjonene til hvert produkt.

Dette produktet skal bare brukes av personer som har fått grundig innføring/opplæring i bruk, og som vil være direkte ansvarlige for å sikre andre.

Produktet skal kun brukes av én person. Bruker av produktet skal være i god fysisk form. Bruksanvisning:

Påse at den horisontale livlinens forankringsmekanisme er i god stand før hver gangs bruk. Er du i tvil, må den tas ut av bruk omgående. Påse at anbefalingene for hvert tilhørende element følges.

Påse at fallsikringssystemets forankringspunkt er pålitelig (minimum belastning 15 kN). Før mekanismen brukes må brukeren vurdere muligheten for hjelp i tilfelle det oppstår problemer ved bruk av produktet.

Kontrollor nødvendig fri høyde under brukers føtter for å unngå sammenstøt mellom strukturen eller bakken dersom det skjer et fall fra høyde (se tilhørende informasjon om sikkerhetsfunksjoner for hvert produkt). Ikke lag knuter på forankringsmekanismens rem.

Enheten må ikke modifiseres.

Bruk tilkoblingene i henhold til EN-bestemmelsene for å koble livlinen til forankringspunktene, samt for å koble til sele, støtdemper eller annet individuelt verneutstyr i henhold til EU-bestemmelser.

Monteringsanvisning:

Vi anbefaler på det sterkeste at en tekniker eller kvalifisert person monterer livlinen.

Med løkken i hver ende av livlinen, eller ved hjelp av tilkoblingene i henhold til bestemmelsene i EN 362, kobles livlinen til forankringspunktene under hensyntagen til at sistnevnte må tåle en minimumsbelastning på 15 kN.

Så snart endene er koblet sammen, strammes remmen ved hjelp av strammeenheter til linen er helt horisontal.

For å demontere livlinen, løsner man remmen, åpner sperrehaken helt og trekker i den strammede delen av remmen. Nå er sistnevnte løs, og du kan løfte løkkene av forankringspunktene.

Det er et endestykke over den korte delen av remmen som hindrer sistnevnte i å gå gjennom sporet i sperrehaken og løsne.

Merking:

PVC-etikett er sydd fast slik at den er lett synlig:

- 1- Produktvaremerket for "Horizontal Lifeline". 2- "i" informasjonssymbol.
- 3- Logo Industrias Murtra, S. A.
- 4- Bestemmelser for personlig verneutstyr EN 795 : 1996
- 5- Nummer for godkjenningssinstans og CE 0082 6- Batchnummer, XXXXXX (seks siffer)
- 7- Enhetsnummer, XXXX (fire siffer) 8- Produksjonsdato.
- 9- Det personlige verneutstyrets anvendbare lengde i meter L = XX m 10- Sammensetning.

Levetid:

Det er ingen spesifikk utløpstid for dette produktet, men ettersom det er lagd av tekstiler, anbefaler vi at produktets levetid ved normal oppbevaring og bruk ikke skal settes til mer enn 5 år fra tidspunktet det ble tatt i bruk. SE KONTROLLSKJEMAET.

Oppbevaring og transport:

Dette produktet må ikke komme i kontakt med konsentrerte syrer eller baser. Vi anbefaler at det oppbevares tørt og beskyttet mot sollys, ekstreme temperaturer, etsende produkter og/eller aggressive omgivelser samt alle varmekilder. Oppbevar forankringsmekanismen i posen som følger med; vi anbefaler også at den transporteres i denne.

Rengjøring:

Dette produktet må ikke rengjøres grundig med en børste etter bruk. Hvis produktet er fuktig, må det tørkes med en klut eller lufttørke på god avstand fra enhver varmekilde. Resultater oppnådd ved tekniske prøver:

Dette personlige verneutstyret samsvarer med helse- og sikkerhetsbestemmelser gjengitt i direktiv 89&686/EEC i henhold til spesifikasjonene i EN 795: 1996.

Ta hensyn til dette:

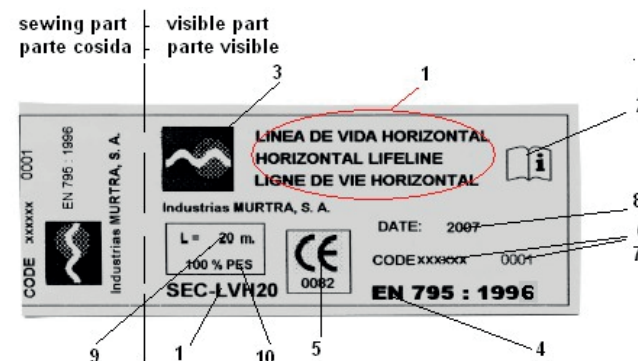
Etter et fall må alle deler av fallsikringsutstyret tas ut av bruk omgående. Kontroller minst én gang årlig at den horisontale livlinens forankringsmekanisme er i perfekt stand. Slik kontroll skal utføres av foretakets helse- og sikkerhetsansvarlige. Vedkommende må følge anvisningene til fulle og ta produktet ut av bruk hvis den minste feil blir oppdaget.

Ta hensyn til følgende ettersom produktet inneholder polyestertekstil:

- Under bruk må det beskyttes mot kanter og skarpe vinkler, da dette kan skade produktet.
- Unngå kontakt med konsentrerte syrer og baser.
- Det tåler godt temperaturer mellom -40 °C og +50 °C.
- Produktet må til enhver tid oppbevares i henhold til anvisninger for oppbevaring. Langvarig eksponering for dårlig var kan gjøre at det taper sin mekaniske styrke, avhengig av fuktighet og ultrafiolett lys.
- Kontroller jevnlig at sømmene er i god stand.
- Mekanismene må ikke repareres.
- Kontroller anbefalingene for hvert tilhørende element.
- Les de tekniske spesifikasjonene for hvert kompletterende sikkerhetsprodukt. Dette produktet er sertifisert av en godkjenningssinstans.

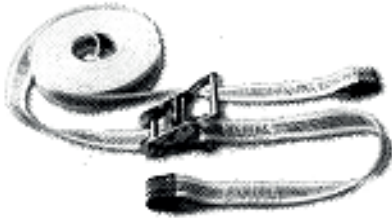
CE-undersøkelse utført av:

CETE APAVE SUDEUROPE-BP-193-13322 MARSEILLE
Cedex 16 Francia - Nr. 0082 PVC etikettprøve:

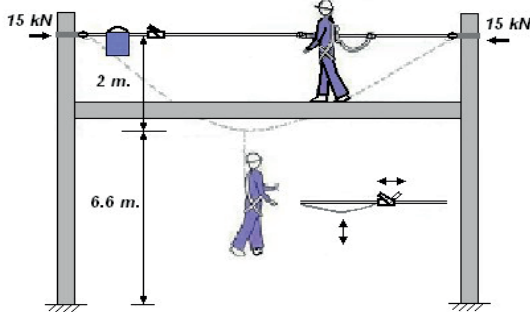


SEC-LVH20

EN 795:1996



CE
0082



TARKASTUSPÖYTÄKIRJA

A	B
C	D
E	F

G	H	I	J	K

- A Tuote
B Sarjanumero
C Valmistusvuosi
D Ostopäivä
E Käyttöönottopäivä
F Käyttäjä
G Tarkastuspäivä
H Huomautukset
I Tark. Tulos
J Tark. allekirjoitus
K Seuraava tarkastus

CE-tyyppitarkastuksen suorittaja: Nro 0082

Varoitus!

Älä käytä tätä välinettä, ennen kuin olet lukenut seuraavat ohjeet huolellisesti.

KÄYTTÖ

Vaaka-suora turvaköysi on elintärkeä turvavaruste. Virheellinen käyttö voi johtaa varusteen puutteelliseen toimintaan ja vaarantaa siten käyttäjän hengen. Henkilönsuojaukseen tarkoitettua vaaka-suoraa turvaköyttä on käytettävä osana yhtenäistä, työturvallisuusriskkejä eliminoivaa putoamissuojajärjestelmää. Tämän vaaka-suoran turvaköyden kanssa on aina käytettävä nykykäsken vaimentavaa liitosköyttä, joka täyttää standardin EN 355 määräykset.

Yhteensopivuuden varmistamiseksi kaikkien komponenttien on aina täytettävä eurooppalaiset turvamääräykset.

Perehdy huolellisesti kunkin tuotteen turvallisuusteknisiin ominaisuuksiin.

Tätä tuotetta saa käyttää vain henkilöt, jotka ovat saaneet perusteellisen ohjeistuksen ja/tai koulutuksen tuotteen käyttämiseen tai jotka vastaavat suoran käyttäjien turvallisuudesta.

Tätä välinettä saa käyttää vain yksi henkilö. Tuotteen käyttäminen edellyttää hyvää terveydellistä tilaa. Käyttöohjeet:

Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että ankkurointiväline on hyvässä kunnossa. Jos vähänkään epäilet sen kuntoa, poista se käytöstä välittömästi. Varmista, että järjestelmän muut komponentit vastaavat suosituksia.

Varmista, että putoamissuojajärjestelmän ankkurointipiste on luotettava (kestää vähintään 15 kN kuormituksen). Ennen välineen käyttämistä käyttäjän on varmistettava avun saanti käytön aikana ilmaantuvien ongelmien varalta.

Tarkasta, että jalkojen alle jää putoamistilanteessa tarvittava minimietäisyys alla olevaan rakenteeseen tai maanpintaan (perehdy huolellisesti kunkin tuotteen turvallisuusteknisiin ominaisuuksiin). Älä tee solmuja ankkurointivälineeseen.

Välinettä ei saa muuttaa.

Liitä turvaköysi ankkurointipisteisiin sekä EN-standardien mukaisiin valjaisiin, nykykäskenvaimentimeen tai mahdollisiin muihin henkilönsuojaimiin EN-standardien määräykset täyttävien liittimien avulla.

Asennusohjeet:

Suosittellemme ehdottomasti, että turvaköyden asentaa teknisiin asioihin koulutettu tai muutoin pätevytynyt henkilö.

Liitä turvaköysi ankkurointipisteisiin sen päässä olevien silmukoiden tai standardin EN 362 vaatimukset täyttävien liittimien avulla. Muista, että kiinnityspisteeseen tulee kestää vähintään 15 kN kuormitus.

Kun köyden päät on kiinnitetty, köysi kiristetään kiristimen avulla täysin vaaka-suoraan asentoon.

Turvaköysi irrotetaan löysäämällä köysi: avaa kiristin kokonaan turvasalppaa nostamalla ja vedä köyden kireästä osasta. Löysätyn turvaköyden silmukat voidaan sen jälkeen irrottaa ankkurointipisteistä.

Köyden lyhyessä päässä on paksunnos, joka estää köydenpään luistamisen kiristimen halnon läpi.

Merkinnät:

PVC-merkki on ommeltu selvästi näkyviin:

1- Tuotteen kaupanmike Horizontal Lifeline (vaaka-suora turvaköysi) 2- "i" Lue käyttöohje

3- Valmistajan logo Industrias Murtra, S. A.

4- IPE-määräykset EN 795: 1996

5- Ilmoitetun tarkastuslaitoksen numero ja CE 0082 6- Eränumero, XXXXXX (kuusi merkkiä)

7- Yksikkönumero, XXXX (neljä merkkiä) 8- Valmistuspäivä

9- Tuotteen hyötypituus (L) metreinä L = XX m 10- Materiaali

Käyttöikä:

Tuotteella ei ole määritetty käyttöikää, mutta tekstiilimateriaalin ominaisuuksista johtuen suosittelemme käyttämään tuotetta - normaaleissa käyttö- ja säilytysolosuhteissa - enintään 5 vuotta käyttöönottopäivästä lukien. KÄYTÄ APUNA TARKASTUSLIPUKETTA.

Säilyttäminen ja kuljettaminen:

Tuotetta ei saa päästää kosketuksiin vahvojen happojen tai emästen kanssa. Suosittelemme tuotteen säilyttämistä kuivassa paikassa auringonvalolta, ääri-lämpötiloilta, syövyttävilta aineilta ja/tai olosuhteita suojattuna kaukana lämmönlähteistä.

Ankkurointiväline tulee säilyttää sen omissa suojalaukussa, suositusten mukaan myös kuljettamisen aikana.

Puhdistaminen:

Puhdista ankkurointiväline käytön jälkeen huolellisesti harjalla. Jos tuote on kostea, kuivaa se liinalla tai ilmakeivatuksessa kaukana kaikista lämmönlähteistä.

Teknisten testien tulokset

Tämä IPE-henkilönsuojain (IPE = Individual Protection Equipment) vastaa direktiivin 89/686/ETY terveys- ja turvallisuusvaatimuksia noudattaen standardin EN 795: 1996 eurooppalaisia määräyksiä.

Huomioitavia asioita:

Putoamissuojajärjestelmän kaikki elementit on poistettava käytöstä välittömästi putoamisen jälkeen.

Tarkasta vähintään kerran vuodessa, että vaaka-suora turvaköysi on moitteettomassa kunnossa. Järjestelmän tarkastajan tulee olla yrityksen työturvallisuudesta vastaava henkilö. Kyseisen henkilön tulee noudattaa ohjeita tarkasti ja poistaa tuote käytöstä pienenkin poikkeavuuden havaittuaan.

Seuraavat asiat on huomioitava tuotteen valmistuksessa käytetyn tekstiilimateriaalin (polyesteri) ominaisuuksien vuoksi:

- Tuote on suojattava teräviltä reunoilta ja kulmilta käytön aikana, sillä ne voivat aiheuttaa köyden katkeamisen.

- Tuote ei saa joutua kosketuksiin vahvojen happojen tai emästen kanssa.

- Tuote kestää hyvin lämpötiloja alueella -40 °C - +50 °C.

- Noudata tuotteen säilytyksestä annettuja ohjeita kaikissa tilanteissa: pitkään kestävä altistus huonoille sääolosuhteille voi johtaa tuotteen mekaanisen kestävyys heikentymiseen ilmankosteudesta ja auringon ultraviolettisäteilystä riippuen.

- Tarkasta säännöllisesti, että ompeleet ovat hyvässä kunnossa.

- Ankkurointivälinettä ei saa korjata.

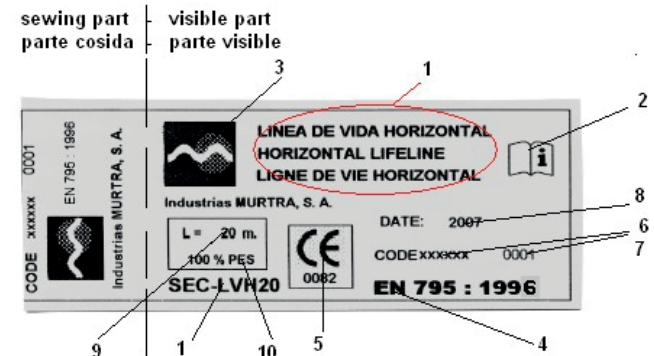
- Tarkasta muiden käytettävien välineiden suositukset.

- Perehdy huolellisesti kunkin tuotteen turvallisuusteknisiin ominaisuuksiin.

Tämän tuotteen on hyväksynyt ilmoitettu laitos.

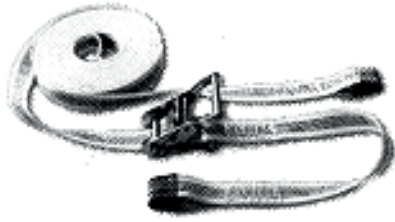
CE-tyyppitarkastuksen on tehnyt:

CETE APAVE SUDEUROPE-BP-193-13322 MARSEILLE
Cedex 16 (Ranska) - Nro 0082 Esimerkki PVC-merkistä:

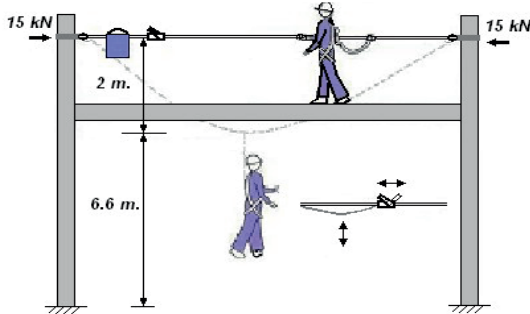


SEC-LVH20

EN 795:1996



CE
0082



KONTROLLFAIL

A	B
C	D
E	F

G	H	I	J	K

- A Kaubanimetus
- B Seerianumber
- C Valmistamisaja
- D Ostukuupäev
- E Kasutusele võtmise kuupäev
- F Kasutaja nimi
- G Kontrollimise kuupäev
- H Märkused
- I Kontrollimise tulemus
- J Kontrollija allkiri
- K Järgmine kontrollimine

EÜ tüübihindamise on teinud: nr 0082

Hoiatus!

Ärge kasutage seda varustust ilma, et oleksite järgmised juhised hoolikalt läbi lugenud.

KASUTAMINE

Horisontaalne päästeköis on ohutusvarustuse tähtis osa. Varustuse väärkasutus või ebaõige käsitlemine võib põhjustada kasutaja surma. Isikukaitsevahendist horisontaalset päästeköit peab kasutama ohtlikes olukordades kukkumiskaitse süsteemi integreeritud osana. Horisontaalse päästeköie ankurdamismehhanismi võivad kasutada ainult kukkumishoo leevendiga varustatud isikud kooskõlas standardis EN 355 toodud nõuetega.

Täieliku ühilduvuse tagamiseks tuleks kasutada ainult Euroopas kehtivatele eeskirjadele vastavaid komponente.

Tutvuge iga toote täiendavate tehniliste ohutusfunktsioonidega.

Seda toodet võivad kasutada ainult isikud, kes on saanud vastava põhjaliku instruktaaži ja/või koolituse ning kes hakkavad vahetult vastutama kasutajate ohutuse eest.

Seda toodet võib kasutada ainult üks inimene korraga. Kasutage seda toodet ainult siis, kui tervis on korras. Kasutusjuhised

Enne iga kasutust kontrollige, kas horisontaalse päästeköie ankurdamismehhanism on korras. Mistahtes kahtluste korral kõrvaldage see kohe kasutusest. Veenud, et iga seotud elemendi kohta käivaid soovitusi oleks järgitud.

Kontrollige, kas kukkumiskaitse süsteemi ankuruspunkt on töökindel (minimaalne tugevus 15 kN). Enne mehhanismi kasutamist peavad kasutajad arvestama abi võimalustega juhul, kui toote kasutamisel tekivad raskused.

Igasuguste kokkupõrgete ärahoidmiseks kas rajatise või maapinnaga kontrollige, kas kõrgusest kukkumisel jääb kasutaja jalgade alla vajalik minimaalne vaba kõrgus (tutvuge iga toote täiendavate tehniliste ohutusfunktsioonidega). Ärge tehke ankurdamismehhanismi rihma sisse sõlmi.

Seadet ei tohi mingil viisil muuta.

Kasutage EN standardite ettekirjutustele vastavaid ühendusvahendeid päästeköie ühendamiseks ankuruspunktidega, aga ka rakmete, kukkumishoo leevendite või ükskõik milliste Euroopa eeskirjadele vastavate isikukaitsevahenditega ühendamiseks.

Paigaldamisjuhised

Soovitame tungivalt, et päästeköie paigaldaks insenerihariduse või vastava kvalifikatsiooniga isik.

Ühendage päästeköis kas kummaski otsas oleva silmuse või EN 362 standardi nõuetele vastavate ühendusvahenditega ankuruspunktide külge, võttes arvesse, et viimased peaksid vastu pidama minimaalsele jõule 15 kN.

Kui otsad on ühendatud, pingutage rihma pörkseadise abil, kuni köis on täiesti horisontaalne.

Päästeköie lahtivõtmiseks lõdvestage rihm, avage pörkseadise ohutusseadise abil täielikult ja tõmmake rihma pingul osa. Rihm on nüüd lõdvaks lastud ja võite silmused ankuruspunktidest välja tõsta.

Rihma lühikese osa küljes on stopper, mis ei lase rihma pörkseadise teljel olevast vahest välja tõmmata ja täielikult eemaldada.

Märgistamine

PVC-silt paigaldatakse selliselt, et see oleks selge ja nähtav.

1. Horisontaalse päästeköie kaubamärk; 2. „i” teavet sisaldav piktogramm;
3. Industrias Murtra S. A. logo;
4. standardis EN 795:1996 sätestatud IKV eeskirjad;
5. teavitatud asutuse number ja CE 0082; 6. partii number, XXXXXX (kuus kohta);
7. seadme number, XXXX (neli kohta); 8. valmistamiskuupäev;
9. IKV kasulik pikkus meetrites, L = XX m; 10. koostis.

Kasutusiga

Sel tootel puudub kindel aegumistähtaeg, kuid kuna see on valmistatud tekstiilist, soovitame tavaliste hoiustamis- ja kasutustingimuste korral lähtuda mitte üle 5-aastasest kasutuseast alates toote kasutuselevõtu kuupäevast. VAADAKE KONTROLLKAARTI.

Hoiustamine ja transportimine

See toode ei tohi kokku puutuda hapete või alustega.

Soovitame teil hoiustada toodet kuivas kohas, kus see oleks kaitstud päikese- ja äärmuslike temperatuuride eest ning kaugemal söövitavatest ainetest ja/või gaasidest ning kõrvõimalikest kuumuseallikatest.

Hoidke ankurdamismehhanismi kompleksis olevas kotis. Soovitame kotti kasutada ka selle kandmiseks.

Puhastamine

Pärast kasutamist puhastage mehhanismi hoolikalt harjaga. Kui toode on niiske, kuivatage seda riidetükiga või õhu käes, kuid kaugemal kõikidest kuumuseallikatest.

Tehniliste katsete tulemused

See isikukaitsevahend (IKV) vastab direktiivis 89/686/EMÜ sätestatud tervise- ja ohutusalastele eeskirjadele ning selle puhul on rakendatud standardis EN 795:1996 sisalduvate Euroopa eeskirjade kohaseid spetsifikatsioone.

Tegurid, millega peate arvestama

Pärast kukkumist peate kõik kukkumiskaitse süsteemi osad kohe kasutusest kõrvaldama.

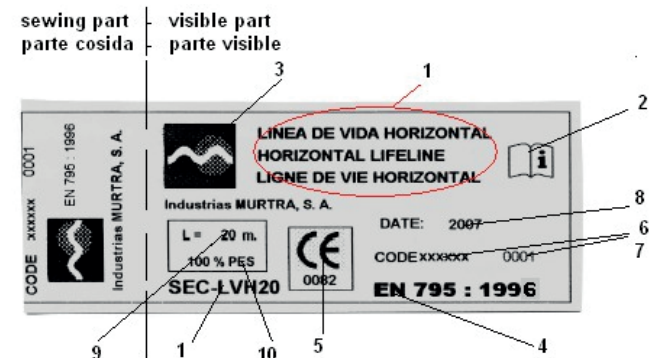
Kontrollige vähemalt kord aastas, kas horisontaalse päästeköie ankurdamismehhanism on täiesti korras. Asjaomase kontrolli peab tegema ettevõtte tervisekaitse ja ohutuse eest vastutav juht. See isik peab juhiseid täpselt järgima ja kõrvaldama kasutusest kõik mistahes kõrvalekalletega tooted, ükskõik kui väikesed need kõrvalekalded ka poleks.

Arvestades, et toode on valmistatud tekstiilist (polüestrist), peate silmas pidama alljärgnevat.

- Kaitske kasutusele võetud toodet teravate servade ja nurkade eest, sest need võivad seda kahjustada.
- Hoiduge kokkupuutest kontsentreeritud hapete ja alustega.
- Toodet võib vabalt kasutada temperatuurivahemikus -40 °C kuni +50 °C.
- Hoidke seda toodet alati vastavalt ettenähtud hoiustamistingimustele. Pikaajaline kasutamine halva ilmaga võib vähendada selle mehaanilist vastupidavust (sõltuvalt niiskuse ja ultraviolettkiirguse tasemest).
- Kontrollige korrapäraselt, kas õmblused on heas korras.
- Ärge parandage mehhanisme.
- Kontrollige iga seotud elemendi kohta käivaid soovitusi.
- Tutvuge iga täiendava ohutusvahendi tehniliste omadustega. See toode on serditud volitatud asutuses.

EÜ tüübihindamise on teinud:

CETE APAVE SUDEUROPE-BP-193-13322, MARSEILLE
Cedex 16, Prantsusmaa - nr 0082 PVC-sildi näidis:





CRESTO AB
Lågatan 3
302 63 Halmstad
Sweden

Phone: +46 10 45 47 500
office@cresto.se
www.cresto.se